

Sguard romand sin la politica federala

Ina partida ed ina decisiun sut la marella critica

■ (gsc) **Il stadi federal svizzer, naschi 1848, è restà relativamain stabel areguard sias instituziuns e sia cumposiziun etnica. El ha anc adina in parlament da duas chombras, quella dal pievel e quella dals chantuns (dus mandats per mintgin), e ses trais linguatgs principals èn anc adina il tudestg, franzos e talian.** Cun la naschientscha dal chantun Giura 1978 ha il cussegl dals stadis survegnì dus mandats romands dapli; quai ha dentant strusch midà l'equiliber tranter las cumminanzas linguisticas. La secularisaziun creschenta ha sminuì plaun a plaun la relevanza da las confessiuns tradiziunals per l'identitad da persunas e chantuns; per la paja ha il diever creschent da las medias dals pajais limitrofs augmentà l'influenza da lur linguas. Las fusiuns tranter gasettas francofonas e tranter lur soras germanofonas slargian lur influenza aifer ils intschesse linguistics relativs. Quai bad'ins cunzunt en la Romandia, cun sia populaziun da gnanca dus milliuns olmas. Tgi che po leger u almain sfegliar mintga di duas gasettas svizras, ina per franzos e l'autra per tudestg, fa per senn ch'il foss dal rōsti exista anc adina en noss 21avel tschientaner. I rapportan savens las medemas novitads a moda differenta; savens fani era tschernas differentas tranter las novitads publicadas. Quai vegn anc pli evident tar magazins emnills che preschentan mintgamai sintesas da plis dis. «L'Hebdo» (Losanna, www.hebdo.ch) porscha mintga gievgia ina paletta multifara da novitads nazionalas, europeicas e globalas. Ses numer dals 2 da matg per exempel ha commentà dus schabetgs impurtants da la politica svizra: La limitaziun per in onn da l'ac-

cess da forzas da lavur europeicas a nossa fiera, e las disfatgas da la pld tar pliras elecziuns localas e chantunalas. I vala la paina d'analisar las preschentanaziuns relativs en lez numer da «L'Hebdo».

Sanestra e democrazia cristiana

La fiera da lecturas e lecturs romands è uschè pitschna ch'il magazin sto pruvà da cuntentar ina cumminanza uschè vasta sco pussaivel. Ma nua sa situescha politicamain il public francofon svizzer? Ins survegn in'idea en chausa examinond la represchentanaziun dals sis chantuns en dumonda en il cussegl dals stadis:

- FR: *Christian Levrat* (ps) ed *Urs Schwaller* (pcd);
- GE: *Robert Cramer* (verd) e *Liliane Maury Pasquier* (ps);
- JU: *Claude Hêche* (ps) ed *Anne Seydoux-Christe* (pcd);
- NE: *Didier Berberat* (ps) e *Raphaël Comte* (pld);
- VD: *Luc Recordon* (verd) e *Géraldine Savary* (ps);
- VS: *Jean-René Fournier* (pcd) e *René Imoberdorf* (pcd).

La minoritad romanda dal chantun Berna n'è betg represchentada en lezza chombra; ma in da ses dus commembers bernais è *Hans Stöckli* (ps), anteriur president da la citad bilingua da Bienna, il qual discorra fitg bain franzos. En il cussegl dals stadis sa distingua la grupp dals sis chantuns tuttafatg u per gronda part francofons cun ina preschientscha pli ferma da la sanestra; in examen pli manidel mussa dentant che quai na constat betg per il Vallais, il qual ha tuttina ina cussegliera governativa socialdemocratica, *Esther Waeber-Kalbermatten*. Tiers vegn ina pcd ferma en ils trais chantuns

romands da tradiziun catolica. La pld conserva mo pli ses mandat dal chantun Neuchâtel, patria dal nunemblidaivel cuss. fed. Max Petitpierre (1899–1994) e da l'actual cuss. fed. *Didier Burkhalter*; gist las davosas terradas dal liberalissem svizzer da Ligiaun a Turitg han dà da paratgar a «L'Hebdo».

Nua va la pld?

«Une saison en enfer» («Ina stagiun en l'enfiern»): Uschia ha il poet franzos Arthur Rimbaud (1854–1891) entitulà ina rimnada poetica che vala sco ses testament. Lez titel renumà è vegnì ina ditga proverbiala franzosa; *Catherine Bellini* l'ha duvrà en «L'Hebdo» dals 2 da matg 2013 per entitular ses artitgel davart la pld (pp. 20–21): «Lezza ha pers la battaglia in Vallais e lura a Turitg, Ligiaun e Neuchâtel (...). En quest davos chantun ha'la pers dus da ses trais mandats en la regenza, sche las elecziuns [decisivs] dals 19 da matg conferman lez resultat. La terrada da la pld pertutga er il cussegl grond, nua ch'ella ha pers sis mandats. Sia decadenza ha entschavì avant ogt onns; quella giada ha survegnì la partida fundatura da la Svizra 60% da las vuschs da Neuchâtel, oz survegn ella mo pli 35%, e quai en il chantun da ses cuss. fed. Burkhalter (...). En Vallais è ella vegnida stgatschada davent da la regenza suenter ina preschientscha da 75 onns (...). Er a Turitg, chapitala da bancas e finanzas, han votantas e votants dà ina schleppa sonora a la partida ch'ins numnava 'da la Bahnhofstrasse': Uss ha el mo pli in da nov mandats en l'executiva da la citad (...). Quai n'è betg tut. Gist lez di ha in auter um da la pld pati in affrunt: Quel ch'ins numnava 'il retg da Ligiaun',

Giorgio Giudici, president communal dapi bunamain trenta onns, ha pers ses uffizi (...). *Philippe Müller*, parsura da la pld, (...) è vegnì adaquella d'avair charplina vehementa ('se fâcher très rouge') cun las dunnas liberalas: Questas han ughegià da l'palesar lur gritta perquai che la pld aveva cumbatti il project d'artitgel constituziunal per la famiglia.» L'artitgel concluda: «La partida sto ristgar da turnar tar ses fundament, tar la defensiun da la libertad persunala ed economica, ma en il rom d'in stadi republican, solid e social. Ella sto era tschertgar, furmar e stimular personalitads fermas per defender sias valurs.» L'autura manegia forsà cuss. dals stadis *Karin Keller-Sutter* (*1963, Wil/SG); lezza anteriura cuss. gov. sa fitg bain franzos ed ha rinforzà la protecciun encunter la violenza a chasa en ses chantun. En mintga cas fa quai endament quai ch'il politicher tudestg Ludwig Erhard (1897–1977) numnava «soziale Marktwirtschaft», pia in cumpromiss tranter liberalissem, cristianissem social e socialissem liberal.

Duain ins limitar l'immigraziun?

«L'Hebdo» dals 2 da matg commentescha las mesiras da la regenza davart l'immigraziun europeica cun in citat or da la «Süddeutsche Zeitung» (Minca): «Lezza decisiun svizra munta oravant tut in simbol areguard la politica interiura (...). Ella pertutga var 3000 persunas, mo gliued che vul star en Svizra pli ditg che tschintg onns. Ella vala mo per in onn» (cità p. 40). Schefredactura adjuncta *Chantal Tauxe* punctuescha: «Maurer, Leuthard, Schneider-Ammann e Sommaruga han decis encunter Burkhalter, Berset e Widmer-Schlumpf. Quai mun-

ta consequenzas fatalas da politica exteriura, sco er donns immens aifer il pajais. Burkhalter (...) aveva scrit en ses program almain ina prioritad: Entrar puspè en contact cun ils pajais limitrofs, pia Germania, Frantscha ed Italia. Questa strategia è oramai senza perspectiva ('ruinée'). Ins è consternà ch'ins n'ha betg fatg cas dal responsabel da nossa diplomazia. Gnanca da las gruppas economicas e dals chantuns han ins fatg cas, schebain ch'i stattan en emprima lingia per calcular quantas forzas da lavur che nossa economia basegna (...). Il cussegl federal annunzia ulteriuras mesiras pli concretas. Ma tgi vegn a bajegiar las abitaziuns ch'el empermetta?» (p. 19). Gia «L'Hebdo» dals 18 d'avrigl aveva scrit: «*Johann Schneider-Ammann*, minister da l'economia, sustegna [las restricziuns da l'immigraziun europeica] malgrà l'opposiziun totala da las principalas organizaziuns economicas svizras» (p. 19). Il medem numer punctuescha: «La Svizra resta in'insla da prosperitad cun ina dischocupaziun da 3–4%, cumparegliada cun quella da la Spagna, dal Portugal e schizunt da Frantscha e Germania» (p. 19). Cuss. naz. *Jacques Neiryneck* (*1931, Ecublens/VD) fa endament en il numer dals 2 da matg che las decisiuns da la regenza «na schlian tuttina betg ils problems, damai ch'ins conceda anc adina permissiuns da dimora a curta vista: Er a curta vista dovra in immigrà uschè bler lieu en il tren u en in'abitaziun» (cità p. 46). In lectur punctuescha en il numer dals 8 da matg: «Igl è ura e temp d'examinar seriusamain la questiu da l'immigraziun» (p. 62). Gea, ma lain nus renunziar a nossa relativa prosperitad? Co va quai vinavant?